

Ad Completorium

xxvii Decembris MMXIII

Index

Index	1
1 The beginning	4
2 The Psalter	9
Sunday and Feasts	9
Monday	14
Tuesday	19
Wednesday	24

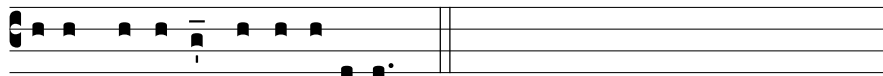
	Thursday	29
	Friday	35
	Saturday	41
3	The Hymn	47
	Sundays and minor feasts:	47
	Feasts:	48
	Ferias:	49
	Advent:	50
	Christmas:	51
	Holy Family:	52
	Epiphany:	53
	Septuagesima:	54
	Passiontide:	55
	Easter:	56
	Ascension:	57
	Pentecost:	58
	SacredHeart:	59
	Christ the King:	60
4	Chapter and Responsory	61
	Short Responsory during the year.	62
	Short Responsory during Advent.	63
	Short Responsory during Easter.	64
5	The Canticle and Collect	65
	The Collect	67
6	The Marian Antiphon	69
	Advent and Christmas	69
	Septuagesima and Lent	72
	Paschaltide	74
	During the year	76

3	A Sacred Triduum	80
	B Easter Octave	81
	C All Souls' Day	82

— I —

The beginning

The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the officiant, bows, and sings:

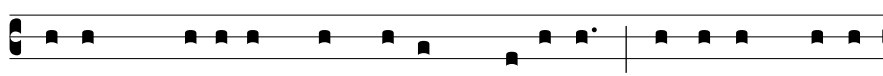


Jube Dómi-ne be-ne-dí-ce-re.

Pray, Lord a blessing.

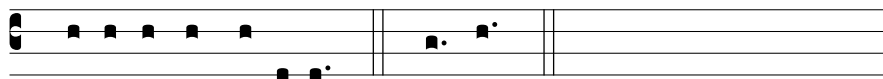
If the officiant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere or pray father a blessing, instead.

The officiant intones the blessing:



Noctem qui- é-tam et fi-nem perféctum concé-dat no-bis

A quiet night and a perfect end grant unto us



Dómi-nus omní-po-tens. R. A-men.

almighty Lord.

— C —

All Souls' Day

Tones - could be incorporated in the body.

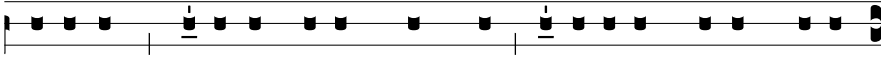
The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson:

Short Lesson. *1. Peter 5.*

F rātes: Sobri- i estō-te, et vi-gi-lā-te: † qu-ia adversā-
Brethren, be sober and watchful for your adversary



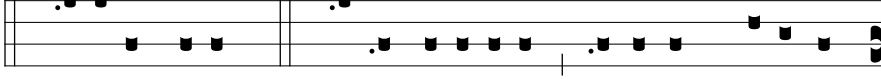
ri- us vēster di- ābo-lus, tamquam le- o rŭ-gi- ens, circu- it
the devil goes about like a roaring lion



quæ-rens quem dē-vo-ret: * cu- i re-si-ste fortes in fi-de.
seeking whom he may devour resist him strong in faith



Tu autem Dōmi-ne mi-se-rē-re no-bis. R. De- o grā-ti- as.
Do Thou, O Lord have mercy on us. Thanks be to God.



Adjū-tō-ri- um nostrum in nōmi-ne Dōmi-ni.
Our help is in the name of the Lord.



R. Qui fe-cit cae-lum et terram. *Who made heaven and earth.*
Pater noster. *altogether in silence.*



— B —

Easter Octave

Then, if the officiant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, [(if a priest presides) et tibi, Pater:] quia peccávi nimis cogitatíone, verbo et ópere: (strike breast three times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, [(if a priest presides) et te, Pater,] oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, [and to you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,] to pray for me to the Lord our God.

The officiant next says: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérrnam.

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

℟. Amen.

Amen.

Indulgéntiam, ✠ absolutíonem, et remissíonem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus.

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins.

℟. Amen.

Amen.

— A —

Sacred Triduum

Turn, then, most gracious advocate,
thine eyes of mercy toward us:
and after this our exile, show unto us
the blessed fruit of thy womb, Jesus:
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Genitrix.

Pray for us, O holy Mother of God.

Ÿ. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Orémus.

Let us pray.

Omnipotens sempiternæ Deus, qui gloriosæ Virginis Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante præparasti : t da, ut cujus commemoratione lætāmur,* ejus pia intercessione ab instantibus malis et a mortis perpetua liberemur.

Per eundem Christum Dñm nostrum. Ÿ. Amen.

Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration; so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death.

Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divinum auxilium mñeat semper nobiscum.

May the divine assistance remain always with us.

Ÿ. Amen.

Amen.

The officiant then sings:


Ÿ. Convertite ✠ nos Dñs salu-tá-ris noster.

Turn us then, O God our Saviour.



Ÿ. Et a-vérte i-ram tu-am a no-bis.

And let thy anger cease from us.

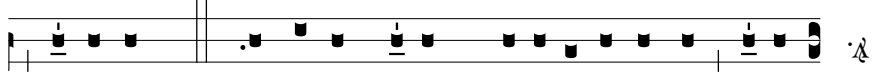


Ferial Tone.

Ÿ. E-us in adju-tó-ri-um mē-um intēde. Ÿ. Dñm-ne

O God, come to my assistance.

O Lord,



ad adju-vándum me festi-na. Glo-ri-a Pa-tri, et Fi-li-o,

make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,



et Spi-rí-tu-i Sñcto. Sic-ut é-rat in princt-pi-o, et

and to the Holy Ghost. As it was in the beginning,



nunc, et semper, et in sæcu-la sæ-cu-ló-rum. Amen.

and now and always, and unto ages of ages.

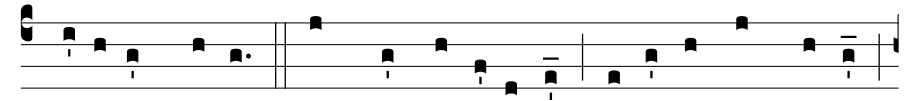




Alle-lú-ia. *Or:* Laus tí-bi Dómi-ne Rex æ-térnæ gló-ri-æ.
Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.



do, et spes nostra, sal-ve. Ad te clamámus, éxsu-les,



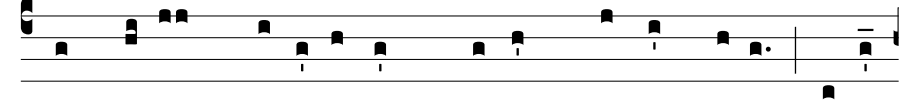
fí-li-i He-væ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flentes



in hac lacri-má-rum val-le. E-ia ergo, Advo-cá-ta nostra,



il-los tu-os mi-se-ri-córdes ó-cu-los ad nos convér-te.



Et Je-sum, be-ne-dí-ctum fructum ventris tu-i, no-bis



post hoc exsí-li-um osténde. O cle-mens: O pi-a:



O dulcis * Virgo Ma-rí-a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy,
hail, our life, our sweetness, and our hope.
To thee do we cry, the children of Eve;
to thee do we send up our sighs,
mourning and weeping in this valley of tears.

S Alve, Re-gi-na, * ma-ter mi-se-ri-cór-di-æ: Vi-ta, dulcè-

Simple tone:

O dúl-cis * Vír-go Ma-rí- a.

exsít-li-um os-ténde. O clé-mens: O pí-a:

be-ne-dí-ctum frúctum véntris tú-i, nó-bis post hoc

mi-se-ri-cór-des ó-cu-los ad nos convér-te. Et Jé-sum,

vál-le. E-ia ergo, Advo-cá-ta nóstra, íllos tú-os

pí-rá-mus, geméntes et flén-tes in hac lacrí-má-rum

M Ant. 8. G. I-se-ré-re * mi-hi Dómi-ne, et exáudi o-ra-ti-ónem

Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

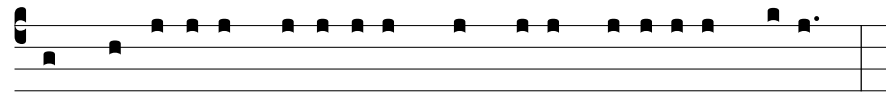
me-am.

A P. T. Ant. L-le-lú-ia. * al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

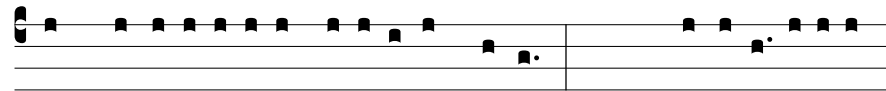
P. T. stands for Paschal Time. T. P. stands for Tempore Paschalis.

The celebrant intones the antiphon to the psalms, either Miserere most of the year or Alleluia during Paschal tide

Psalm 4.



Cum invo-cá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me**-æ: *
 When I called upon him, the God of my justice heard me:



in tri-bu-la-ti-óne di-la-tásti **mi**-hi. *Flex:* peccá-re: †
 when I was in distress, thou hast enlarged me.

Miserére **mei**, * et exáudi oratió**em meam**.
 Have mercy on me: and hear my prayer.

Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? * ut quid dilígitis vanitátem et quæ-
 ritis **mendá**cium?

O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and
 seek after lying?

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum**: * Dóminus ex-
 áudiet me cum clamávero **ad eum**.

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear
 me when I shall cry unto him.

Irascímini, et nolíte peccáre: † quæ dícitis in córdibus **vestris**, * in cubílibus
 vestris **compungí**mini.

Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon
 your beds.

Sacrificáte sacrificium justítia, † et speráte in **Dómino**. * Multi dicunt :
 quis osténdit **nobis bona**?

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth
 us good things?

Signátum est super nos lumen vultus tui, **Dómine**: * dedísti lætítiam in
 corde **meo**.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi mun-
 dum lætificáre dignatus es: † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitrícem
 Vírginem Mariám, * perpétuæ capíamus gáudia vitæ. Per eúmdem Chri-
 stum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst
 vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother,
 the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our
 Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

May the divine assistance remain always with us.

R. Amen.

Amen.

During the year

Solemn tone:



S Al- ve, * Re- gí- na, má-ter mi-se-ri-córdi- æ:



Ví- ta, dul-cé- do, et spes nóstra, sal- ve. Ad



te clamá- mus, éxsu-les, fí- li- i Hé-væ. Ad te sus-

The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my heart.

A fructu frumētū, vini et olei **sui** * multiplicatī sunt.

By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.

In pace in **id**ipsū * dormiam et *requiescam* ;

In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:

Quoniam tu, Dōmine, singulariter **in** spe * constitisti me.

For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope.

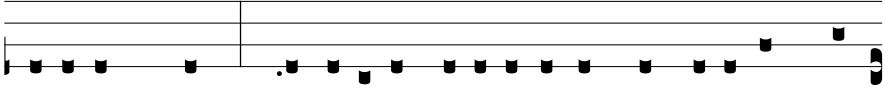
Gloria Patri, et **F**ilio, * et *Spiritu Sancto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

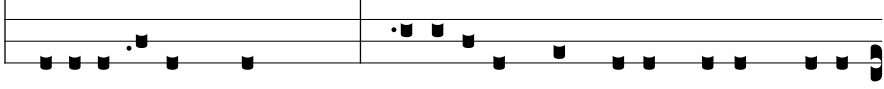
Sicut erat in principio, et nūnc, et **sē**mp̄r, * et in sēcula sēculorūm. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 90.



Qui hā-bi-tar in adju-tō-ri-o Altissi-mi, * in pro-recti-
He that dwelleth in the aid of the most High, shall abide



ōne De-i cæ-li commo-rā-bi-tur. Flex: in di-e, †
under the protection of the God of Jacob.

Dicet Dōmino : Suscēptor meus es tu, et refūgium **meum** : * Deus meus
He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him

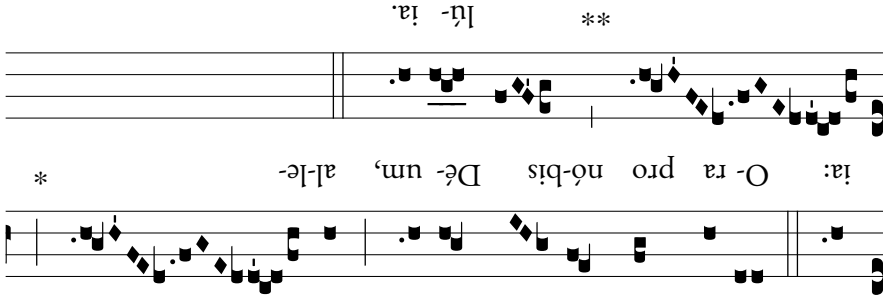
sperābo *in* eum.

will I trust.

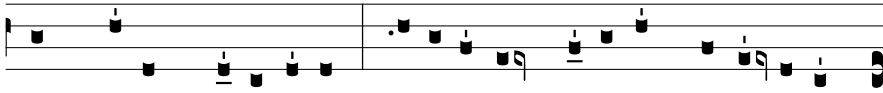
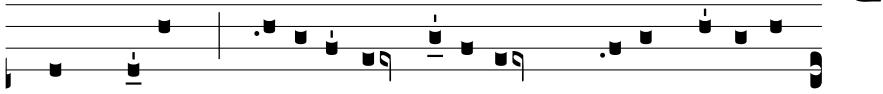
Quoniam ipse liberāvit me de laqueo venāntium, * et a verbo **as**pero.
For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

Scāpulis suis obumbrābit tibi : * et sub pennis eius sperābis.

He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.



Simple tone:



Queen of heaven, rejoice, alleluia.
For the Lord has risen indeed, alleluia.
Pray to God for us, alleluia.
Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
For the Lord has truly risen, alleluia.

Y. Gaude et lætare Virgo Maria, alleluia.
Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

R. Quia surrexit Dōminus vere, alleluia.
For the Lord has risen indeed, alleluia.

Scuto circúmdabit te véritas ejus : * non timébis a timóre noctúrno.

His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.

A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in ténebris : * ab incúrsu et dæmónio meridiáno.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris tuis : * ad te autem non appropinquábit.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall not come nigh thee.

Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributiónem peccatórum vidébis.

But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

Quóniam tu es, Dómine, spes mea : * Altíssimum posuísti refúgium tuum.

Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

Non accédet ad te malum : * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.

There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

Quóniam Angelis suis mandávit de te : * ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways.

In mánibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

Super áspidem et basilíscum ambulábis : * et conculcábis leónem et draconem.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum : * prótegam eum quóniam cognóvit nomen meum.

Ÿ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

℞. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Give me strength against thine enemies.

Orémus

Let us pray. Concéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsidium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiόνis ejus auxílio, a nostris iniquitátibus resurgámus. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

May the divine assistance remain always with us.

℞. Amen.

Amen.

Paschaltide

Solemn tone:

R E-gí-na cæ-li * læ-tá-re, al-le-lú-ia:

Qui- a quem me- ru- ís-ti por- tá-

re, al-le-lú-ia: Re-surréx- it, sic-ut dix-it, al-le-lú-

6-sa, Su-per 6m-nes spec-ci-6-sa: Va-le, o val-de
de-c6-ra, Et pro n6-bis Chri-stum * ex-6-ra.

Simple tone:

Ave D6mi-na Ange-l6-rum: -ve, Re-gin-a c6-l6r-um, *

Salve ra-dix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta:

Gaude Virgo glo-ri-6-sa, Su-per omnes spec-ci-6-sa:

Va-le, o valde de-c6-ra, Et pro no-bis Chri-stum ex-6-ra.

Hail, Queen of heaven:
Hail, Mistress of the Angels:
Hail, root of Jesse:

Hail, the gate through which the Light rose over the earth.
Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.
Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

Clamabit ad me, et ego exaudiam eum : † cum ipso sum in tribulati6ne : *
eripiam eum et glorificabo eum.

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

Longit6dine dierum replebo eum : * et ostendam illi salut6re meum.
I will fill him with length of days: and I will shew him my salvation.

Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in s6cula s6cul6rum. A-men.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 133.

Ecce nunc be-ne-di-ci-te D6mi-num, * omnes servi D6mi-ni :
Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:

Qui stas in domo D6mini, * in atris domus Dei nostri.

Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

In n6ctibus extollite manus vestras in sancta, * et benedicite D6minum.
In the nights lift up your hands to the holy places, and bless ye the Lord.

Benedicat te D6minus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.

May the Lord out of Sion bless thee, he that made heaven and earth.

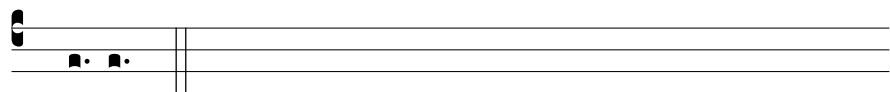
Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

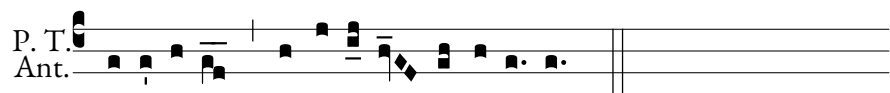
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in s6cula s6cul6rum. A-men.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



M I-se-ré-re mi-hi Dómi-ne, et exáudi o-ra-ti-ónem
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

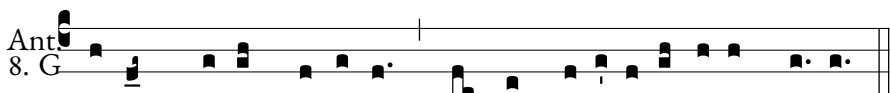


me- am.



A L-le-lú-ia. * al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

Monday

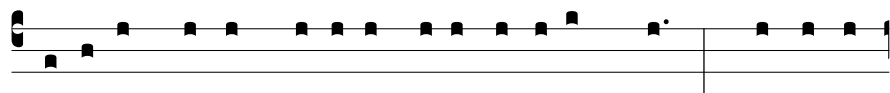


S alvum me fac Dómi-ne, pro-pter mi-se-ri-córdi-am tu- am.
Save me, O Lord, according to thy mercy.



A L-le-lú-ia. * al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

Psalm 6.



Dómi-ne, ne in fu-ró-re tu-o árgu-as me, * neque in
O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui salutis æternæ, beátæ Mariæ virginitáte fecúnda, humáno gé-ne-ri præmia præstitísti : † tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum no-strum Jesum Christum Fílium tuum. R̃. Amen

O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech You, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

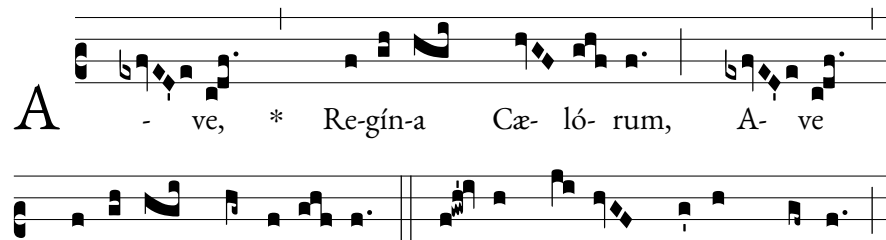
May the divine assistance remain always with us.

R̃. Amen.

Amen.

Septuagesima and Lent

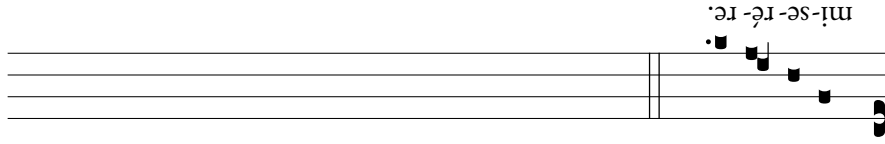
Solemn tone:



Dómi-na Ange-ló- rum: Sál- ve rá-dix, sálve pór-ta,



Ex qua mún- do lux est ór- ta: Gáude Vírgo glo-ri-



Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
 Star of the deep and Portal of the sky
 Mother of Him who thee made from nothing made.
 Sinking we strive and call to thee for aid:
 Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
 Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

In Advent :

V. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

The angel of the Lord declared unto Mary.

R. Et concepit de Spiritu Sancto.

And she conceived by the Holy Spirit.

Orémus.

Let us pray.

Gratiam tuam, quæsumus Dômine, mêntribus nostris infunde : † ut qui,
 Angelo nuntiânte, Christi Filii tui Incarnationem cognôvîmus, * per pas-
 sionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriâ perducâmur. Per eum-
 dem Christum Dôminum nostrum. **R.** Amen.

Four forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom
 the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel,
 may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through
 the same Christ our Lord. Amen.

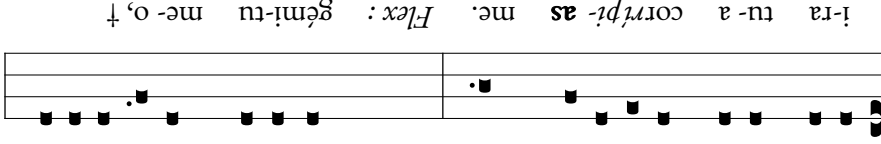
From the first Vespers of Christmas onwards :

V. Post partum Virgo inviolâta permansisti.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

R. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

O Mother of God, plead for us.



i-ra tu-a cor-*rupti*-as me. *Flex* : gêm-i-tu me-o, †

Miserere mei, Dômine, quoniam infirmus sum : * sana me, Dômine, quô-
 niam conturbâta sunt ossa mea.
 Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are
 troubled.
 Et ânima mea turbâta est valde : * sed tu, Dômine, usquequo?
 And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?

Convertere, Dômine, et eripe ânimam meam : * salvum me fac propter
 misericordiam tuam.

Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

Quoniam non est in morte qui memor sit tui : * in infêrno autem quis
 confitêbitur tibi?

For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess to thee
 in hell?

Laboravi in gêmitu meo, † lavabo per singulas noctes lectum meum : *
 lacrimis meis stratum meum rigabo.
 I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my couch
 with my tears.

Turbatus est a furore oculus meus : * inveteravi inter omnes inimicos meos.
 My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.
 Discédite a me, omnes, qui operâmini iniquitatem : * quoniam exaudivit
 Dôminus vocem fletus mei.

Depart from me, all ye workers of iniquity: for the Lord hath heard the voice of my
 weeping.

Exaudivit Dôminus deprecationem meam, * Dôminus orationem meam
 suscepit.

The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

Erubéscant, et conturbéntur veheménter omnes inimíci **mei** : * convertántur et erubéscant *valde veló*citer.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

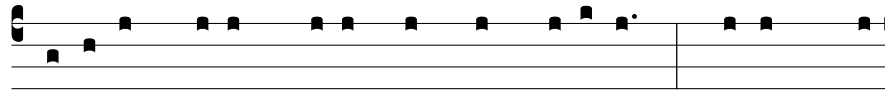
Glória Pátri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

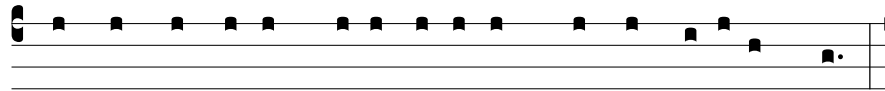
Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sém**per, * et in *sæcula sæculórum*. **A**men.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

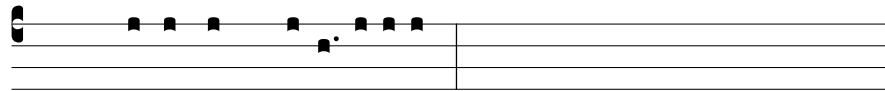
Psalm 7. I.



Dómi-ne, De-us me-us, in te spe-**r**á-vi : * saluum me
O Lord my God, in thee have I put my trust:



fac ex ómni-bus persecúenti-bus me, et *líbe-ra* me.
save me from all them that persecute me, and deliver me.



Flex : á-ni-mam me- am, †

Nequándo rápiat ut leo ánimam **meam**, * dum non est qui rédímat, neque qui *salvum fá*ciat.

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

Dómine, Deus meus, si feci **istud**. * si est iníquitas in *mánibus meis* :

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

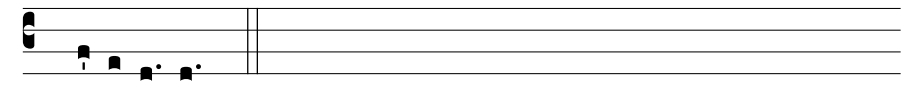
Si réddidi retribuéntibus mihi **mala**, * décidam mérito ab inimícis *meis iná*nis.



nctum Ge-ni-tó-rem: Vír- go pri- us ac posté-ri- us,

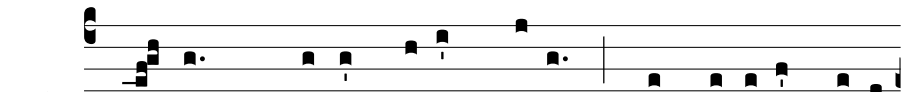


Gabri- é- lis ab ó- re súmens il-lud Ave, * pecca-tó-rum

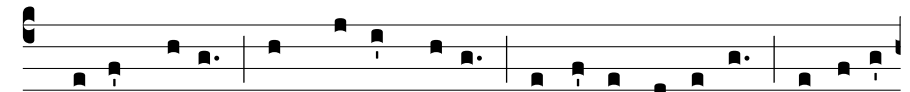


mi-se-ré- re.

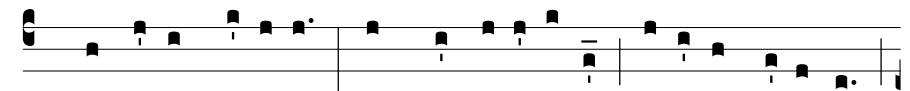
Simple tone:



A L- ma * Re-demptó-ris Ma-ter, quæ pérví- a cae-li



porta manes, Et stel-la ma-ris, succúrre ca-dénti súrge-re



qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- í-sti, na-tú-ra mi-ránte,



tu-um san-ctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri- us ac posté-ri- us,



Gabri- é- lis ab o- re sumens il-lud Ave, pecca-tó-rum

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

Persequatur inimicus animam meam, † et comprehendat, et conculcet in terra vitam **meam**, * et gloriā meam in pulverem *deducat*.
Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

Exsurge, Dōmine, in ira **tua** : * et exaltāre in finibus inimicōrum *meōrum*.
Rise up, O Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.
Et exsurge, Dōmine Deus meus, in præcepto quod mandasti : * et synagōga populōrum *circumdabit* te.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

Et propter hanc in altum **regredere** : * Dōminus *iudicat* **pōpulos**.
And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

Júdica me, Dōmine, secūndum justitiam **meam**, * et secūndum innocētiam *meam* **super** me.

Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me. Consumetur nequitia peccatōrum, et diriges **justum**, * scrutans corda et *renes* **Deus**.

The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui **Sāncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nūnc, et **semper**, * et in *sæcula sæculorum*. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 7. II.



Justum adju-tō-ri-um me-um a Dōmi-no, * qui salvos fa-cit
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.

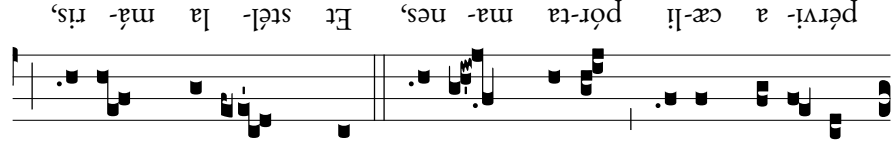
The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:



A L. ma * Re-demptō-ris Mā-ter, quæ



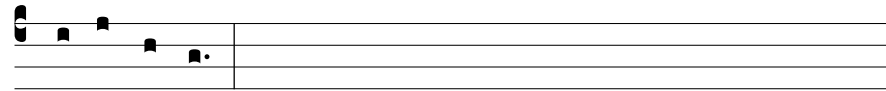
pérvi- a cæ-li pór-ta ma-nes, Et stel-la ma-ris,



succurre ca-dén-ti sūrge-re qui cū-rat pōpu-lo:



Tu quæ genu-i-sti, na-tū-ra mi-rān-te, tū-um sã-



rectos corde.

Deus iudex justus, fortis, et **p**átiens : * numquid iráscitur per *síngulos* **d**ies?
God is a just judge, strong and patient: is he angry every day?

Nisi convérsi fuéritis, gládium suum **v**ibrábit : * arcum suum teténdit, et **p**arávit **i**llum.

Except you will be converted, he will brandish his sword: he hath bent his bow and made it ready.

Et in eo parávit vasa **m**ortis : * sagíttas suas ardéntibus **e**f **f**ecit.

And in it he hath prepared the instruments of death, he hath made ready his arrows for them that burn.

Ecce partúriit **i**njustítiam : * concépit dolórem, et péperit **i**niquitátem.

Behold he hath been in labour with injustice; he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity.

Lacum apérui, et effódit **e**um : * et incidit in fóveam *quam* **f**ecit.

He hath opened a pit and dug it; and he is fallen into the hole he made.

Convertétur dolor ejus in caput **e**jus : * et in vérticem ipsíus iníquitas *ejus* **d**escéndet.

His sorrow shall be turned on his own head: and his iniquity shall comedown upon his crown.

Confitébor Dómino secúndum justítiam **e**jus : * et psallam nómini Dómini **a**ltíssimi.

I will give glory to the Lord according to his justice: and will sing to the name of the Lord the most high.

Glória Pátri, et **F**ílio, * et Spíritui **S**áncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut érat in princípío, et núnc, et **s**émp(er), * et in sácula sáculórum. **A**men.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

R. Et clamor meum ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

V. Benedicámus Dómino.

Let us bless the Lord.

R. Deo grátias.

Thanks be to God.

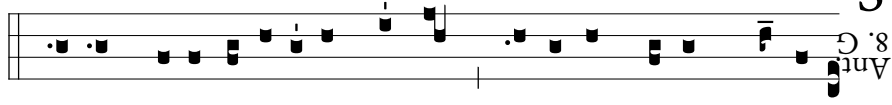
Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us

R. Amen.

Amen.

Ant. 8. G. **S** alvum me fac Dōmi-ne, pro-pter mi-se-ri-cōrdi-am tu-am. Save me, O Lord, according to thy mercy.




P. T. **A**nt. L-le-lu-ia. * al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

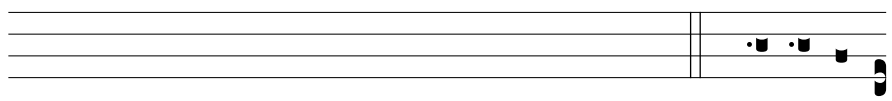


Tuesday

Ant. 8. G. **T**u Dōmi-ne * servā-bis nos et custō-di-es nos in Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



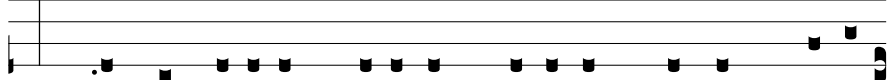
ae-tēnum.



P. T. **A**nt. L-le-lu-ia. * al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.



Psalms ii.

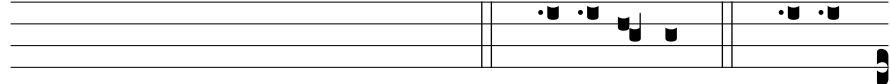


Salvum me fac, Dōmi-ne, quō-ni-am de-fē-cit **sanctus** : * Save me, O Lord, for there is now no saint:

tes : ut vi-gi-lēmus cum Chri-sto, et requi-esca-mus in that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



pā-ce. T. P. Al-le-lu-ia.



The Collect

Dōmine, exaudi oratōnem meam. O Lord, hear my prayer.

Et clamor meum ad te vēniat. And let my cry come unto Thee.

Orēmus.

Let us pray.

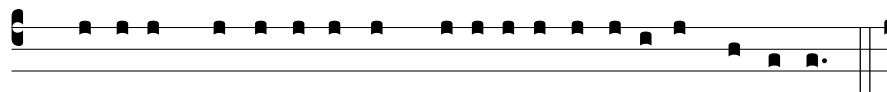
Visita, quæsumus, Dōmine, habitatiōnem istam, et omnes insīdias inimīci ab ea lōnge repelle: Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custō-diant; et benedictio tua sit super nos semper. Per Dōminum nostrum Ie-sum Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spīritus Sancti Deus, per ōmnia sēcūla sēcūlorum.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.

R. Amen.

Amen.

R. Dōmine, exaudi oratōnem meam. O Lord, hear my prayer.



quó-ni- am di-mi-nú-tæ sunt ve-ri-tá-tes a fí-li-is hó-mi-num.
truths are decayed from among the children of men.



Flex : magni-fi-cá-bi-mus, †

Vana locúti sunt unusquisque ad próximum suum : * láb-ia doló-sa, in cor-de et corde locúti sunt.

They have spoken vain things every one to his neighbour: with deceitful lips, and with a double heart have they spoken.

Dispérdat Dóminus univér-sa láb-ia doló-sa, * et linguam magníflo-quam.

May the Lord destroy all deceitful lips, and the tongue that speaketh proud things.

Qui dixerunt : Linguam nostram magnificábimus, † láb-ia nostra a nobis sunt, * quis noster Dóminus est?

Who have said: We will magnify our tongue; our lips are our own; who is Lord over us?

Propter misériam ínopum, et gémitum páuperum, * nunc exsúrgam, *dicit* Dóminus.

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor, now will I arise, saith the Lord.

Ponam in salutári : * fiduciáliter agam in eo.

I will set him in safety: I will deal confidently in his regard.

Elóquia Dómini, elóquia casta : * argéntum igne examinátum, probátum terræ purgátum séptuplum.

The words of the Lord are pure words: as silver tried by the fire, purged from the earth refined seven times.

Tu, Dómine, servábis nos : et custódies nos * a generatióne hac in ætérnum.

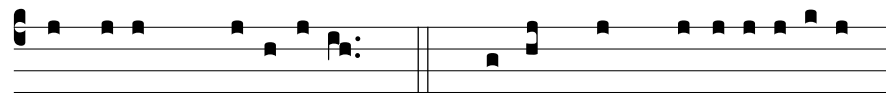
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us from this generation for ever.



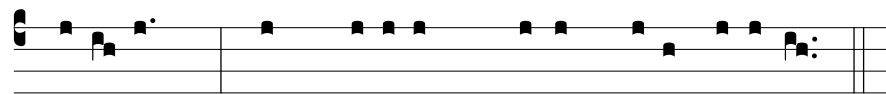
tú-um in pá-ce: 2. Qui-a vi-dé-runt ó-cu-li mé-i *



sa-lu-tá-re tú-um: 3. Quód pa-rá-sti * ante fá-ci-em



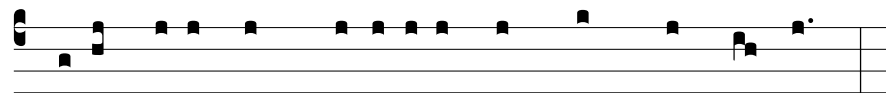
ómni-um popu-ló-rum: 4. Lúmen ad re-ve-la-ti-ónem



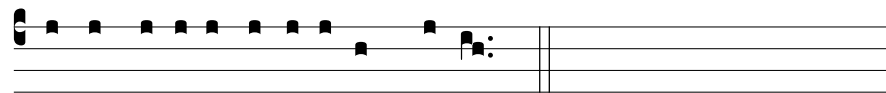
génti-um, * et gló-ri-am plé-bis tú-æ Isra-ël. 5.



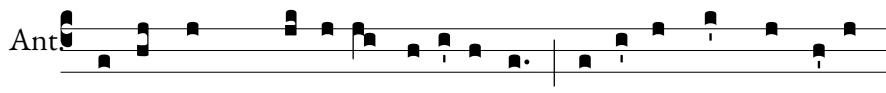
Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sáncto. 6.



Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et núnc, et sémper, *



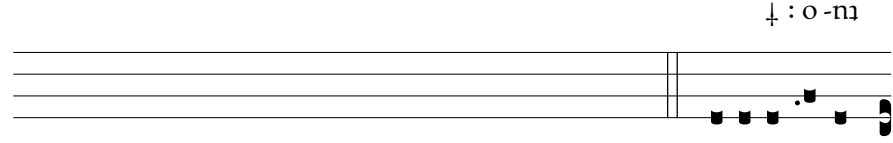
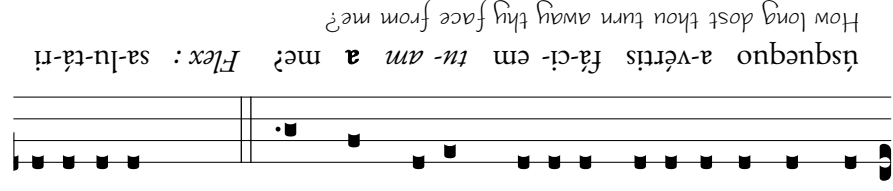
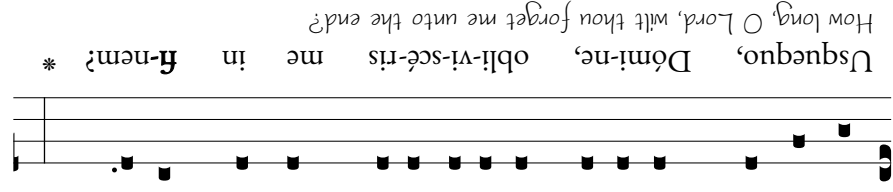
et in sæcu-la sæ-cu-ló-rum. Amen.



S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custó-di nos dormi-én-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep

In circuitu impij **ambulant** : * secundum altitudinem tuam multiplicasti
filios hōminum.
 The wicked walk round about: according to thy highness, thou hast multiplied the
 children of men.
 Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui **Sāncto**.
 Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
 Sicut erat in principio, et nūnc, et **sēmp**er, * et in sēcūla sēcūlorūm. **Amen**.
 As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

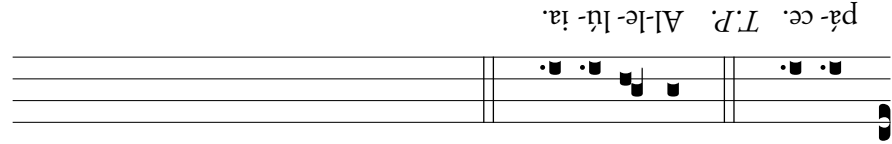
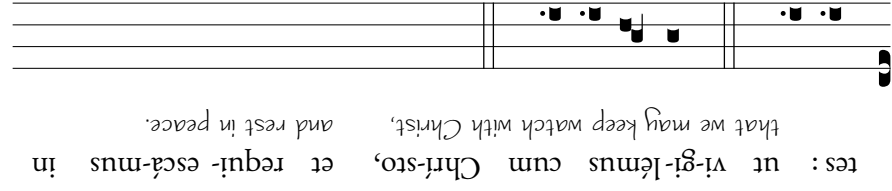
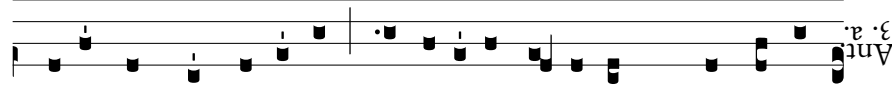
Psaln 12.



Quāmdiu ponam consilia in anima **mea**, * dolorem in corde meo **per diem**?
 How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?
 Usquequo exaltabitur inimicus meus **super me**? * respice, et exaudi me,
 Dōmine, **Deus meus**.
 How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my
 God.
 Illūmina oculos meos ne unquam obdormiam in **morte** : * nequādo di-
 cat inimicus meus : prāvāluī *adversus eum*.

— 5 —

The Canticle and Collect



Canticle of Simeon.

Luke 2.



Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

Qui trībulant me, exsultābunt si motus **fū**ero : * ego autem in misericórdia tua **sperá**vi.

They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.

Exsultābit cor meum in salutári tuo : † cantábo Dómino qui bona trībuit **mi**hi : * et psallam nómini Dómini **altí**ssimi.

My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things: yea I will sing to the name of the Lord the most high.

Glória Pátri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

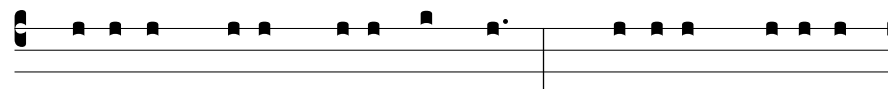
Sicut erat in princípio, et núnc, et **sém**per, * et in sǽcula sǽculórum. **A**men.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

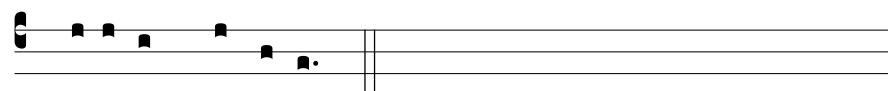
Psalm 15.



Consérva me, Dómi-ne, quó-ni- am spe-rá-vi in te : † Di-xi
Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee. I have



Dómi-no : De- us me- us **es** tu, * quó-ni- am bonó-rum
said to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.

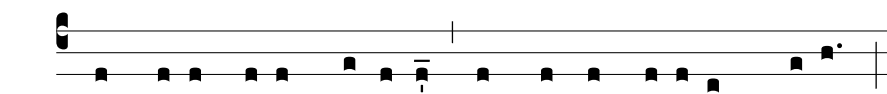


me- ó-rum non **e**-ges.

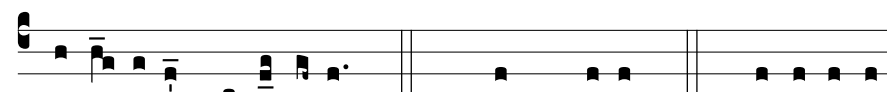
Sanctis, qui sunt in terra **e**jus, * mirificávit omnes voluntátes meas in **e**is.

To the saints, who are in his land, he hath made wonderful all my desires in them.

Short Responsoy during Easter.



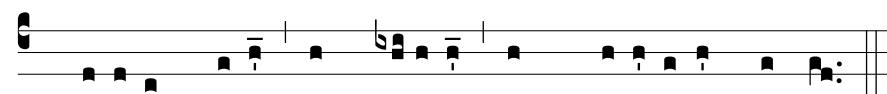
I N mánus tú- as Dómi-ne, Comméndo spí-ri-tum mé- um.



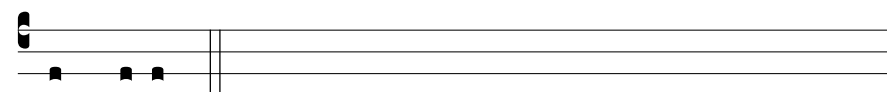
Al-le- lú-ia, al-le-lú-ia. *Repeat.* In mánus. ʒ. Re-demí-sti



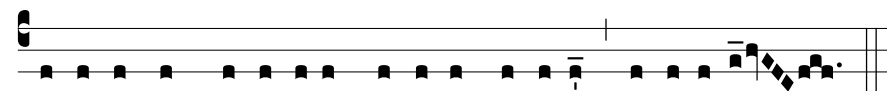
nos Dómi-ne, Dé- us ve-ri-tá-tis. * Al-le- lú-ia, al-le-lú-ia.



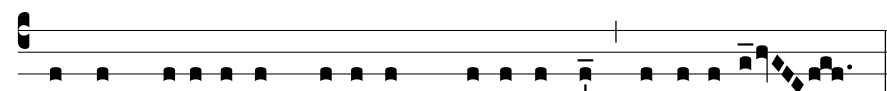
Gló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto.



In mánus.



Custó-di nos Dómi-ne ut pu-píl-lam ó-cu-li. al-le-lú-ia.



Sub umbra a-lá-rum tu- á-rum pró-te-ge nos. al-le-lú-ia.

Short Responsory during Advent.

I N mǎnus tú-as Dómi-ne, * Commēndo spi-ri-tum
 mē-um. *Repeat.* In mǎnus. ⁊. Re-demi-sti nos Dómi-ne,
 Dē-us ve-ri-tā-tis. * Commēndo. ⁊. Gló-ri-a Pātri,
 et Fī-li-o, et Spi-ri-tu-i Sācto. In mǎnus.
 Custó-di nos Dómi-ne ut pu-pil-lam ó-cu-li.
 Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-te-ge nos.

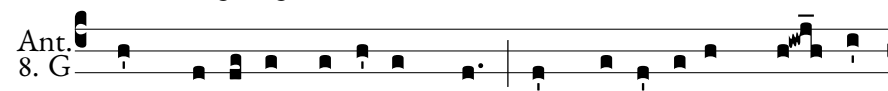
Multiplicatæ sunt infirmitates eorum : * póstea acceleravérunt.
 Their infirmities were multiplied: afterwards they made haste.
 Non congregabo convēnticula eorum de sanguinibus, * nec memor ero
 nómīnum eorum per labia mea.
 I will not gather together their meetings for blood offerings: nor will I be mindful of
 their names by my lips.
 Dóminus pars hereditátis meæ, et cálicis mei : * tu es, qui restitues heredi-
 tatem meam mihi.
 The Lord is the portion of my inheritance and of my cup: it is thou that wilt restore
 my inheritance to me.
 Funes ceciderunt mihi in præclāris : * etenim hereditas mea præclāra est
 mihi.
 The lines are fallen unto me in goodly places: for my inheritance is goodly to me.
 Benedicam Dóminum, qui tribuit mihi intellēctum : * insuper et usque
 ad noctem increpucrunt me renes mei.
 I will bless the Lord, who hath given me understanding: moreover my reins also have
 corrected me even till night
 Providebam Dóminum in conspēctu meo **semper** : * quóniam a dextris
 est mihi, ne commovear.
 I set the Lord always in my sight: for he is at my right hand, that I be not moved.
 Propter hoc lætatum est cor meum, et exsultávit lingua mea : * insuper et
 caro mea requiescet in spe.
 Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced: moreover my
 flesh also shall rest in hope.
 Quóniam non derelinques ánimam meam in inferno : * nec dabis sanctum
 tuum vidēre corruptionem.
 Because thou wilt not leave my soul in hell: nor wilt thou give thy holy one to see
 corruption.
 Notas mihi fecisti vias vitæ, ⁊ adimplēbis me læticia cum vultu tuo : * de-
 lectatiónes in dextera tua usque in finem.
 Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me with joy with thy
 countenance: at thy right hand are delights even to the end.

Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sá**ncto.

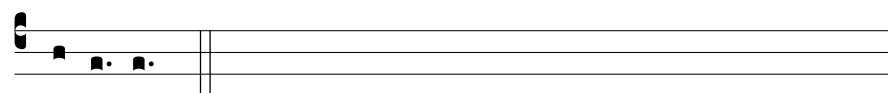
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut érat in princípio, et núnc, et **sé**mper, * et in sácula sáculórum. **A**men.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



T U Dómi-ne servá-bis nos et custó-di-es nos in
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



ae-térnum.



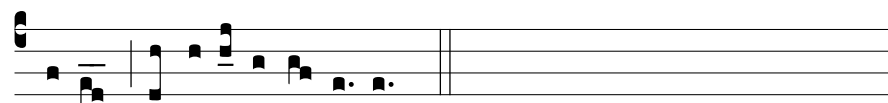
A L-le-lú-ia. * al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

Wednesday

Outside Paschal Time



I mmíttet Ange-lus Dómi-ni in circú-i-tu ti-ménti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



e-um, et e-rí-pi-et e-os.
and shall deliver them.

Psalm 33. I.

Short Responsory during the year.



I N mánus tú-as Dó-mi-ne, * Comméndo spí-ri-tum



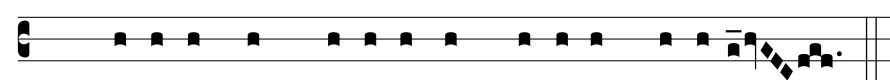
mé-um. *Repeat.* In mánus. ŷ. Re-de-mí-sti nos Dómi-ne,



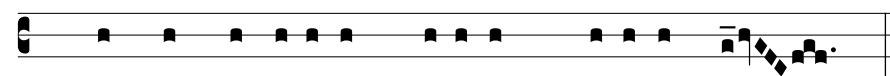
Dé-us ve-ri-tá-tis. * Comméndo. ŷ. Gló-ri-a Pátri,



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sánc-to. In mánus.



ŷ. Custó-di nos Dómi-ne ut pu-píl-lam ó-cu-li.



Ŕ. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-te-ge nos.

Chapter and Responsory

— 4 —

U autem in no-bis es, Dômi-ne, † et nomen sanctum

But thou, O Lord, art among us,

tu-um invo-câ-tum est super nos, * ne de-re-linguas

is called upon by us

nos, Dômi-ne, De-us noster. R. . De-o grâ-ti-as.

O Lord, our God.

Thanks be to God.

Be-ne-dic-am Dômi-num in omni tēpo-re : * semper laus

I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.

e-jus in o-re me-o.

In Dômino laudâbitur ânima mea : * âudiant mansuêti, et lætên-tur.
In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.
Magnificâte Dôminum mecum : * et exaltémus nomen ejus in idipsum.
O magnify the Lord with me: and let us extol his name together.
Exquisivi Dôminum, et exaudivit me : * et ex ômnibus tribulâtiônibus meis erîpuit me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.
Accédite ad eum, et illu-minâmini : * et faciès vestræ non confundên-tur.
Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.
Iste pauper clamâvit, et Dôminus exaudivit eum : * et de ômnibus tribu-latiônibus ejus salvâvit eum.
This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.
Immitter Angelus Dômini in circûitu timên-tium eum : * et erîpïet eos.
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

Gustate, et vidête quôniam suâvis est Dôminus : * beâtus vir, qui sperat in eo.
O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.
Timête Dôminum, omnes sancti ejus : * quôniam non est inôpia timên-tibus eum.
Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.
Divites eguêrunt et esu-riêrunt : * inquirêntes autem Dôminum non mi-nuêntur omni bono.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

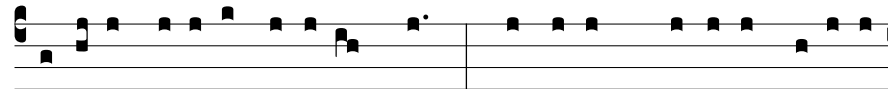
Glória **Pátri**, et **Fíli**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

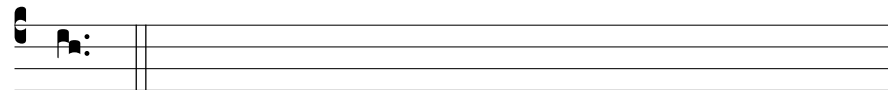
Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Ve-ní-te, fí-li- i, **audí-te** me: * ti-mó-rem Dómi-ni *do-cébo*
Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



vos.

Quis est homo **qui** vult **vítam** : * díligit dies **vidére bonos**?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

Próhibe linguam **tuam** a **malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

Divérte a malo, **et fac bonum** : * inquíre pacem, et perséquinre **eam**.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

Oculi Dómini **super justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

Vultus autem Dómini super faciéntes **mala** : * ut perdat de terra memóriam **eórum**.

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

Clamavérunt justí, et Dóminus exaudívit **eos** : * et ex ómnibus tribulatió-nibus **eórum liberávit eos**.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.

Christ the King:



T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre- á-tor, pósci-mus,



Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et cu-stó-di- a. 2.



Pro-cul re-cé-dant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta: Ho-



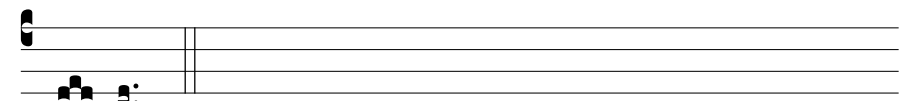
stémque nostrum cómpri-me, Ne pol-lu- án- tur córpo-ra. 3.



Je-su, ti-bi sit gló-ri- a Qui scepra mundi témp-e-ras,



Cum Patre, et almo Spí- ri- tu, In sempi-tér- na sæcu-la.



A- men.

SacredHeart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

mo Spí-ri-tu, In sempi-térna sæ-cu-la. A-men.

Qui Corde fundis grá-ti-am, Cum Patre et al-

Ne pollu-ántur cór-po-ra. 3. Je-su, tí-bi sit gló-ri-a,

um phan-tás-ma-ra: Hostém-que no-strum có-mpri-me,

cus-tó-di-a. 2. Pro-cul re-cé-dant só-mni-a, Et nó-cti-

sci-mus, Ut pro tu-a cle-mén-ti-a, Sis præsul et

T E lu-cis an-te tér-mi-num, Re-rum Cre-à-tor, pó-

Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt corde : * et húmiles spíritu sal-vábit.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

Multæ tribulatiónes justórum : * et de ómnibus his liberábit eos Dóminus. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum : * unum ex his non contere-tur.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

Mors peccatórum pèssima : * et qui odérunt justum, delinquent.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delinquent omnes qui sperant in eo.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

Gloria Patri, et Filio, * et Spíritu Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nunc, et sæmpet, * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ex-audi, De-us, de-pre-ca-ti-ó-nem me-am : * inténde

Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.

Psalm 60.

A finibus terræ ad te clamávi : * dum anxíaretur cor meum, in petra exal-tásti me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

Deduxísti me, quia factus **es** spes **mea** : * turris fortitúdinis a fácie inímfci.
 Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against
 the face of the enemy.

Inhabítábo in tabernáculo **tuo** in **sæcula** : * prótegar in velaménto alárum
tuárum.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy
 wings.

Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratió**ne**m **meam** : * dedísti hereditá-
 tem timéntibus **nomen tuum**.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them
 that fear thy name.

Dies super dies **regis** adjícies : * annos ejus usque in diem generatió**ni**s et
 generatió**ni**s.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and
 generation.

Pérmanet in ætérnum in conspéctu **Dei** : * misericórdiam et veritátem ejus
 quis **requíret**?

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

Sic psalmum dicam nómini tuo in **sæculum** **sæculi** : * ut reddam vota mea
 de die in **diem**.

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from
 day to day.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
 3. a



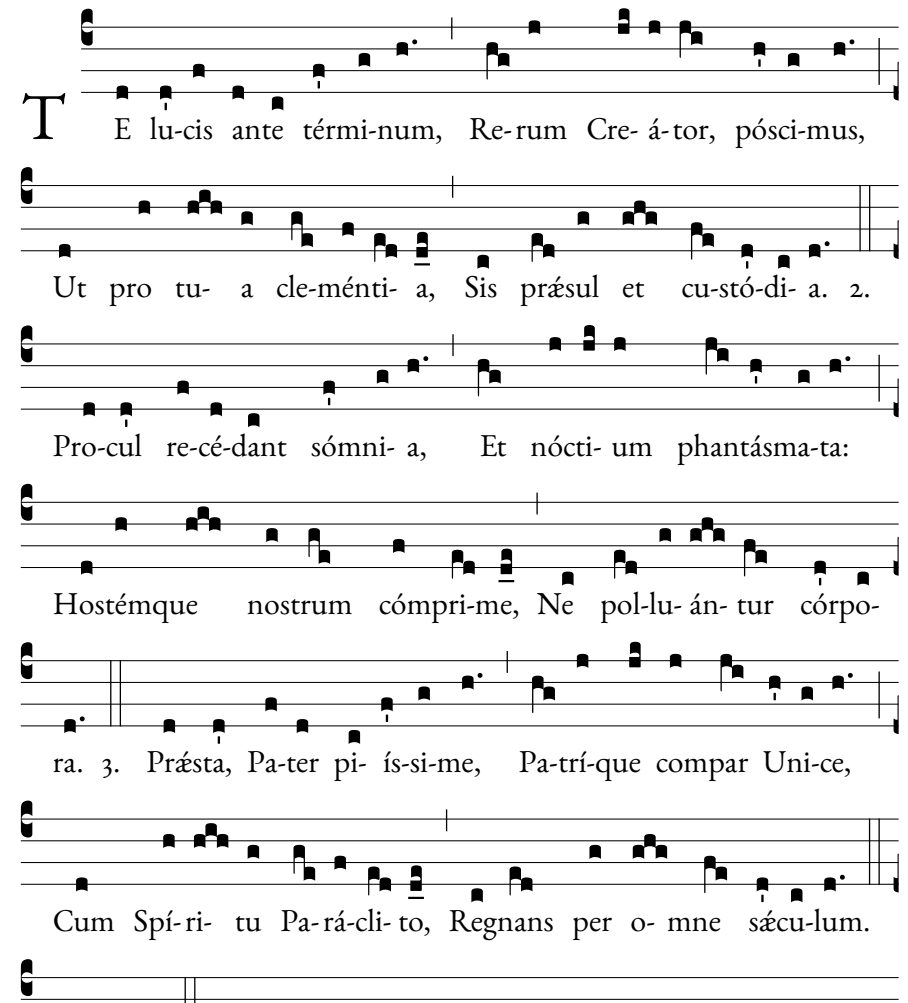
Immíttet Ange-lus Dómi-ni in circú-i-tu ti-ménti-um
 The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

Pentecost:

PEN-
 TE-
 COST:

61

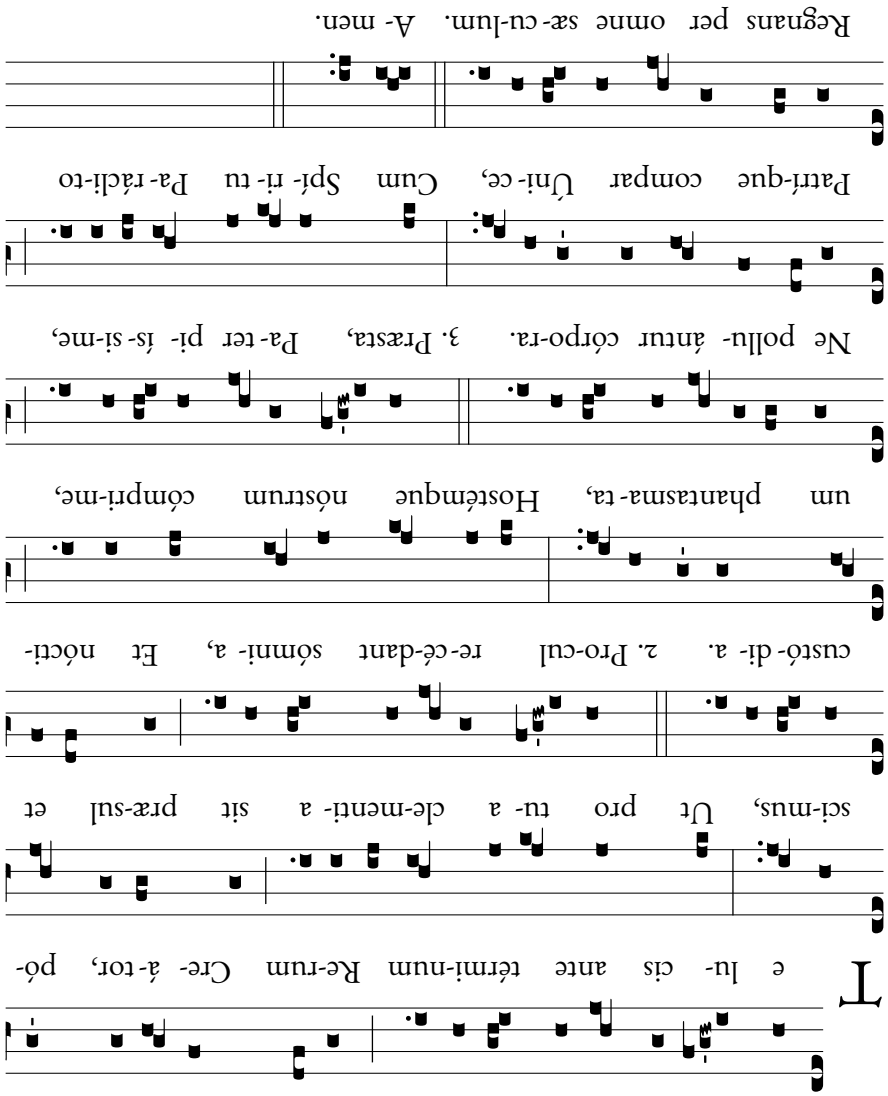
From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.



T E lu-cis anté térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-mus,
 Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et cu-stó-di- a. 2.
 Pro-cul re-cé-dant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta:
 Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pol-lu-án- tur córpo-
 ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-ís-si-me, Pa-trí-que compar Uni-ce,
 Cum Spí-ri- tu Pa-rá-cli- to, Regnans per o- mne sæcu-lum.
 A- men.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.



T e lu- cis ante térmi-num Re-rum Cre-à-tor, pò-
sci-mus, Ut pro tu-a cle-menti-a sit præ-sul et
custo-di-a. 2. Pro-cul re-cé-dant sô-mni-a, Et nôcti-
um phantasma-ta, Hostemque nôstrum côm-prim-e,
Ne poll-u-ântur cõpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-is-si-me,
Patri-que compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-râcli-to
Regnans per omne sæ-cu-lum. A-men.

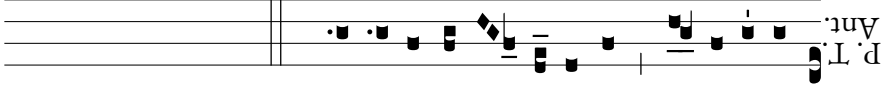
Wednesday in Paschal Time



e- um, et e-rí-pi- et e- os. and shall deliver them.

A

L-le-lû-ia. * al-le-lû-ia, al-le-lû-ia.



Ant.

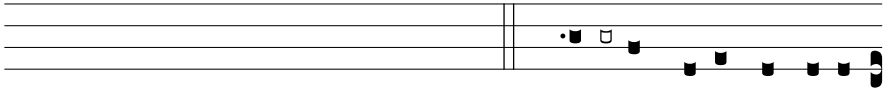
Psalm 33. I.



Be-ne-dí-cam Dò-mi-num in omni tẽmpo-re : * semper laus

I will bless the Lord at all times,

his praise be always in my mouth



e-jus in o-re me-o.

In Dò-mino laudà-bi-tur à-ni-ma mea : * audiant manus-è-ti, et lætẽntur.

Magnificà-te Dò-mi-num mecum : * et exaltẽmus nomen ejus in idĩpsum.

Exquisi-vi Dò-mi-num, et exau-dĩ-vit me : * et ex ò-mnibus tribulati-ò-nibus meis erĩpuit me.

Accédite ad eum, et illumina-à-mini : * et faci-ès vestræ non confun-dẽntur.

Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudivit **eum** : * et de ómnibus tribulationíbus ejus salvávit **eum**.

Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium **eum** : * et erípiet **eos**.

Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui sperat *in eo*.

Timéte Dóminum, omnes sancti **eius** : * quóniam non est inópia timéntibus **eum**.

Dívites eguérunt et esuriérunt : * inquirentes autem Dóminum non minuéntur *omni bono*.

Psalm 33. II.

Quis est homo qui vult **vítam** : * díligit dies *vidére bonos*?

Próhibe linguam tuam a **malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Divérte a malo, et fac **bonum** : * inquíre pacem, et perséquare **eam**.

Oculi Dómini super **justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.

Vultus autem Dómini super faciéntes **mala** : * ut perdat de terra *memóriam eórum*.

Clamavérunt justí, et Dóminus exaudivit **eos** : * et ex ómnibus tribulationíbus eórum liberávit **eos**.

Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt **corde** : * et húmiles spírítu salvábit.

Easter:

From Easter Sunday to the Tuesday before Ascension.

T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-mus,
 Ut pro tu- a cleméti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2.
 Pro-cul re-cé-dant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta:
 Hostémque no-strum cómpri-me, Ne pol-lu-ántur córpo-
 ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-ís-si-me, Patrí-que compar Uni-ce,
 Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sácu-lum.
 A- men.

Passiontide:

From the Saturday before Passion Sunday to Holy Wednesday.

T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-à-tor, pô-sci-mus,
 Ut pro tu-a cle-mên-ti-a, Sis præsul et cu-stô-di-a. 2.
 Pro-cul re-cé-dant sômi-a, Et nôcti-um phan-tâ-sma-ta:
 Hostémque no-strum côm-pri-me, Ne pollu-ântur corpo-
 ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-is-si-me, Patri-que compar U-ni-ce,
 Cum Spi-ri-tu Pa-râ-cli-to, Regnans per omne sæ-cu-lum.
 A-men.

Mul-tæ tribulatiônes **justo**rum : * et de ômnibus his liberabit eos **Dô**minus.
 Custôdit **Dô**minus ômnia ossa **eô**rum : * unum ex his non **con**ter-tur.
 Mors peccatôrum **pês**sima : * et qui odêrunt **justum**, **delin**quent.

Rêdîmet **Dô**minus â-ni-mas ser-vôrum suôrum : * et non delinquent omnes
 qui sperant *in eo*.
 Glôria Patri, et **F**ilio, * et Spiritui **S**ancto.

Sicut êrat in prin-cîpio, et nûnc, et **sê**mpet, * et in sæ-cula sæ-culo-rum. **A**men.

Psaln 60.

A finibus terræ ad te **clama**vi : * dum anxietur cor meum, in petra **exalta**sti
 me.

Deduxisti me, quia factus es spes **mea** : * turtis fortitudinis a facie **inimici**.
 Inhabitabo in tabernaculo tuo in **sæ**cula : * protégat in velamênto ala-rum
tuarum.

Quoniam tu, Deus meus, exaudisti orationem **meam** : * dedisti heredita-
 tem timên-tibus **nomen tuum**.
 Dies super dies regis **ad**ificies : * annos ejus usque in diem generatiônis et
 generatiônis.

Permanet in ætérnum in conspèctu **D**eï : * misericórdiam et veritatem ejus
*quis requir*et?

Sic psalmum dicam nómini tuo in sǣculum **sǣ**culi : * ut reddam vota mea de die *in* **di**em.

Glória Pátri, et **F**ílio, * et Spirítui **S**áncto.

Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sé**mper, * et in sǣcula sǣculórum. **A**men.

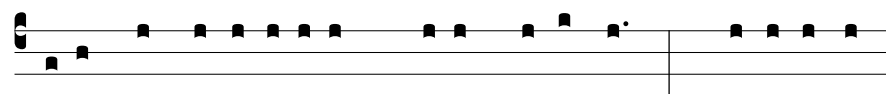
P. T. 
 Ant. 
A L-le-lú-ia. * al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

Thursday

Ant. 
 8. G 
A d-jú-tor me- us et li-be-rá-tor me- us esto Dómi-ne.
Be my helper and my deliverer, O Lord.

P. T. 
 Ant. 
A L-le-lú-ia. * al-le-lú-ia, al-le-lú-ia.

Psalm 69.

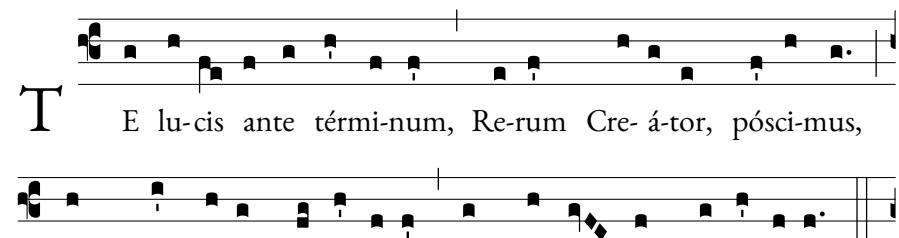


De- us, in adju-tó-ri- um me- um **intén**de : * Dómi-ne ad
O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.

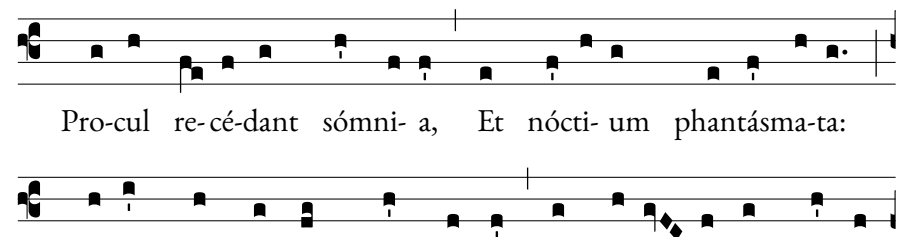
Septuagesima:

SEP-
TU-
A-
GES-

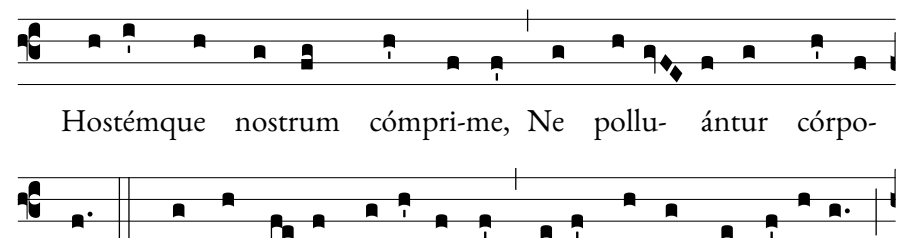
From the night before Septuagesima Sunday, to the Friday before Passion Sunday.

T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre- á-tor, pósci-mus,


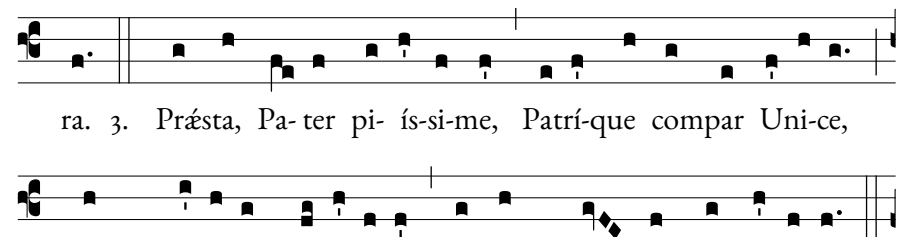
Ut pro tu-a cleménti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2.



Pro-cul re-cé-dant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta:



Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu- ántur córpo-



ra. 3. Prásta, Pa- ter pi- ís-si-me, Patrí-que compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sǣcu-lum.

A- men.

Holy Family:

For the Sunday in the octave of the Epiphany. (same tune as Epiphany, different doxology)

T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-à-tor, pòsci-mus,
 Ut pro tu-a clemènti-a, Sis præsul et custo-di-a. 2.
 Pro-cul re-cé-dant sòmi-a, Et nòcti-um phantàsma-ta:
 Hosténque nostrum còmpti-me, Ne pollu-àntur còrpo-ra. 3.
 Je-su, tu-is obé-di-ens Qui factus es pa-rènti-bus,
 Cum Patre summo ac Spí-ri-tu, Semper ti-bi sit glò-ri-a.
 A-men.

adju-vándum me festina.

Confundántur et revereréntur, * qui quærunt **ánimam meam**.
 Let them be confounded and ashamed that seek my soul:

Avertántur retròrsim, et erubéscant, * qui volunt **mibi mala**.
 Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me:

Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi: **Euge, euge**.
 Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: 'Tis well, tis well.

Exsultent et læténtur in te omnes qui **quærunt te**, * et dicant semper: **Ma-gnificétur Dòminus**: qui diligit salutare **tuum**.
 Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.

Ego vero egénus, et **pauper sum**: * Deus, **adjuva me**.
 But I am needy and poor: O God, help me.

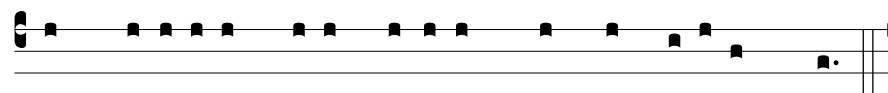
Adjutor meus, et liberátor meus **es tu**: * Dòmine, **ne moréris**.
 Thou art my helper and my deliverer: O Lord, make no delay.

Gloria Patri, et Filio, * et Spíritui **Sâncto**.
 Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nunc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.
 As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

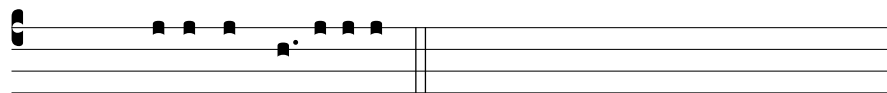
Psaln 70. I.

In te, Dòmi-ne, spe-rà-vi, non confúndar in æ-térnum: *
 In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.



in justí-ti-a tu-a lí-be-ra me, et é-ripe me.

Deliver me in thy justice, and rescue me.



Flex : me- a semper : †

Inclína ad me aurem **tuam**, * et **salva** me.

Incline thy ear unto me, and save me.

Esto mihi in Deum protectórem, et in locum munítum : * ut *salvum me fácias*.

Be thou unto me a God, a protector, and a place of strength: that thou mayst make me safe.

Quóniam firmaméntum **meum**, * et refúgium *meum es* tu.

For thou art my firmament and my refuge.

Deus meus, éripe me de manu peccatóri, * et de manu contra legem agén-tis et *iníqui* :

Deliver me, O my God, out of the hand of the sinner, and out of the hand of the transgressor of the law and of the unjust.

Quóniam tu es paciéntia mea, **Dómine** : * Dómine, spes mea a *juventúte mea*.

For thou art my patience, O Lord: my hope, O Lord, from my youth;

In te confirmátus sum ex **útero** : * de ventre matris meæ tu es **protéctor meus**.

By thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector.

In te cantátio mea semper : † tamquam prodígium factus sum **multis** : * et tu **adjutor fortis**.

Epiphany:

From 5th January to 13th January.



T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-mus,



Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-di-a. 2.



Pro-cul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



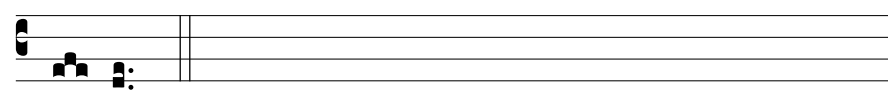
Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.



Præsta, Pa-ter pi-ís-si-me, Patrí-que compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sácu-lum.



A- men.

Christmas:

From Christmas Eve to the 4th January.

T E lu-cis ante tēr-mi-num, Re- rum Cre-ā-tor, pōs-ci-mus,
 Ut pro tu-a clemēti-a, Sis præsul et custo-di-a. 2.
 Pro-cul re-cē-dant sōmni-a, Et nōcti-um phantāsma-ta:
 Hostēnque nostrum cōm-primē, Ne pollū-ān-tur cōr-
 po-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-is-si-me, Pa-tri-que compar
 Uni-ce, Cum Spī-ri-tu Pa-rācli-to, Regnans per o-mne
 sæ-cu-lum. R̃. . A-men.

Of thee shall I continually sing: I am become unto many as a wonder, but thou art a strong helper.

Repletur os meum laude, ut cāntem glōriam **tuam** : * tota die magni-tūdinem **tuam**.
 Let my mouth be filled with praise, that I may sing thy glory: thy greatness all the day long.

Ne projicias me in tēmpore senectūtis : * cum defēcērit virtus mea, ne de-relinquas me.
 Cast me not off in the time of old age: when my strength shall fail, do not thou forsake me.

Quia dixerunt inimici mei **mihi** : * et qui custodiēbant animam meam, consilium fecērunt in unum.
 For my enemies have spoken against me: and they that watched my soul have consulted together.

Dicētes : Deus dereliquit eum, † persequimini, et comprehendite eum : *
 quia non est *qui eripiat*.
 Saying: God hath forsaken him: pursue and take him, for there is none to deliver him.

Deus ne elongēris a me : * Deus meus, in auxilium meum **rēspice**.
 God, be not thou far from me: O my God, make haste to my help.

Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui **Sācto**.
 Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nūnc, et **sēmp**er, * et in sæcula sæculōrum. **Amen**.
 As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. II.

Confundāntur, et de-fi-ci-ant detra-hēntes ā-ni-mæ **me-æ** : *
 Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-ántur confu-si-óne et pudó-re, qui quæ-runt *ma-la*
let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.



mi-hi. *Flex* : litte-ra-tú-ram, †

Ego autem semper sperábo : * et adjíciam super omnem *laudem tuam*.
But I will always hope; and will add to all thy praise.

Os meum annuntiábit justítiam **tuam** : * tota die salutáre **tuum**.
My mouth shall shew forth thy justice; thy salvation all the day long.

Quóniam non cognóvi litteratúram, † introibo in poténtias **Dómini** : *
Dómine, memorábor justítiæ tuæ **sólfus**.
Because I have not known learning, I will enter into the powers of the Lord: O Lord,
I will be mindful of thy justice alone.

Deus, docuísti me a juventúte **mea** : * et usque nunc pronuntiábo mira-
bília tua.
Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy
wonderful works.

Et usque in senéctam et **sénium** : * Deus, ne *derelín*quas me,
And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not,

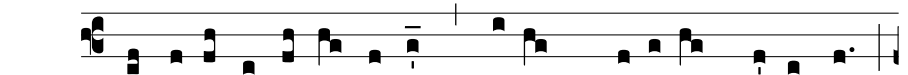
Donec annúntiem bráchium **tuum** * generatióni omni, *quæ ventúra* est :
Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come:

Poténtiam tuam, et justítiam tuam, Deus, † usque in altíssima, quæ fecísti
magnália : * Deus, quis *símilis tibi*?
Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast
done: O God, who is like to thee?

Quantas ostendísti mihi tribulatiónes multas et malas : † et convérsus vi-
vificásti me : * et de abyssis terræ iterum *redux*ísti me :

Advent:

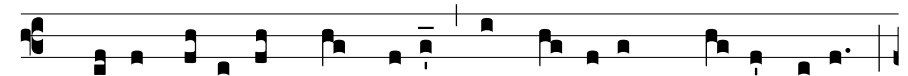
From the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve.



T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-mus,



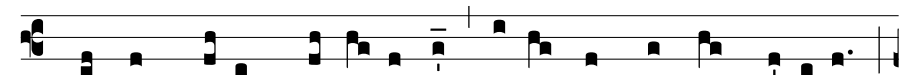
Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et custó-di-a. 2.



Pro-cul re-cé-dant só-mni-a, Et nó-cti-um phantásma-ta:



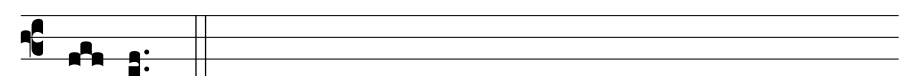
Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.



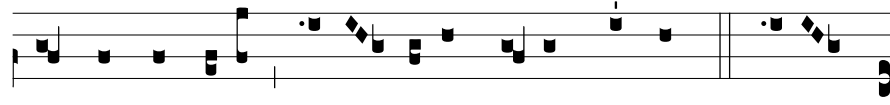
Præsta, Pa-ter pi-ís-si-me, Pa-trí-que compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne sá-cu-lum.

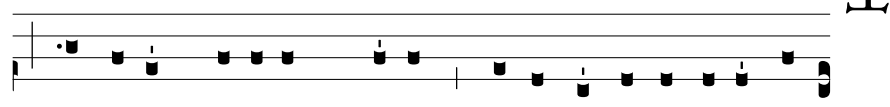


A- men.



po- ra. 3. Præsta, Pa-ter pi- is-si- me, Pa-tri-que compar
 U-ni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-ra-cli-to, Regnans per o-mne
 sæcu- lum. A- men.

Ferias:



T E lu-cis ante tērmi-num, Ré-rum Cre-ā-tor, pōsci-mus,
 Ut pro tu-a clemēti-a, Sis præ-sul et custo-di-a.

Procul recedant sōmnia,
 Et nōctium phantasmata:
 Hostēmque nostrum cōprimē,
 Ne polluantur cōpora.
 Præsta, Pater piissime,
 Patrique compar Unice,
 Cum Spīritu Parāclito,
 Regnans per omne sæculum. Amen.

How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:
 Multiplicāsti magnificētiām tuam: * et convērsus consolātus es me.
 Thou hast multiplied thy magnificēce; and turning to me thou hast comforted me.
 Nam et ego confitebor tibi in vasis psalmi veritātem tuam: * Deus, psallam tibi in cithara, *Sanctus Israel*.
 For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psalttery: O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.
 Exultābunt labia mea cum cantāvero tibi: * et ānima mea, quam *rede-*
misti.
 My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

Sed et lingua mea tota die meditābitur iustitiam tuam: * cum confusi et revēriti fuerint, qui quæruunt *mala mihi*.
 Uea and my tongue shall meditate on thy justice all the day: when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

Gloria Patri, et Filio, * et Spīritui Sācto.
 Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sæcula sæculorūm. Amen.
 As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



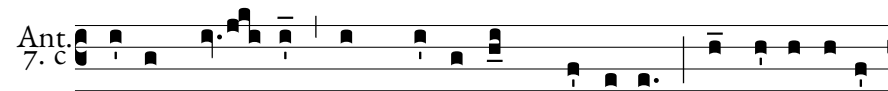
Ant. 8. G. d-yū-tor me- us et li-be-rā-tor me- us esto Dōmi-ne.
 Be my helper and my deliverer, O Lord.



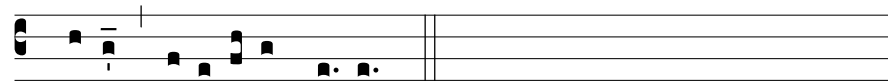
P. T. Ant. L-le-lu-ia. * al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

Friday

Outside Paschal Time.

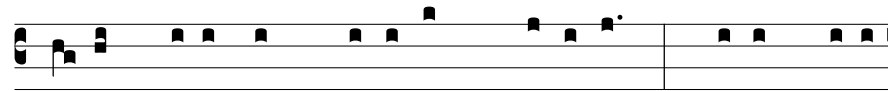


V o-ce me- a ad Dómi-num clamá-vi, neque obli-vi-
 With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.



scé-tur mi-se-ré-ri De- us.

Psalm 76. I.



Vo-ce me- a ad Dómi-num clamá-vi: * vo-ce me- a
 I cried to the Lord with my voice; to God with my voice,



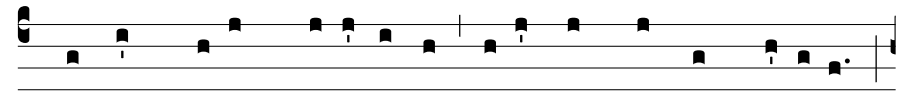
ad De-um, et inténdit mi-hi. *Flex:* exqui-sí-vi, †
 and he gave ear to me.

In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte **contra**
eum: * et non **sum decéptus**.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night,
 and I was not deceived.

Rénuit consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum, et **exercitátus**
sum: * et defécit **spíritus meus**.

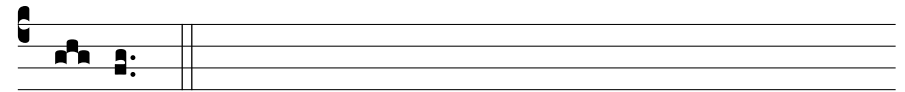
My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was
 exercised, and my spirit swooned away.



Prásta, Pa-ter pi-ís-si-me, Patrí-que compar Uni-ce,

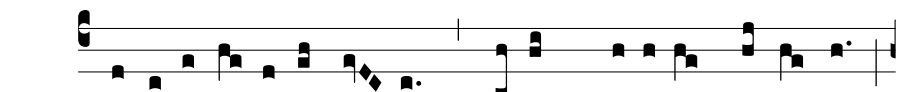


Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sácu-lum.



A- men.

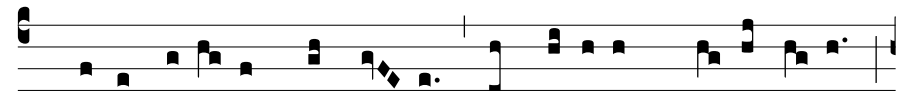
Feasts:



T E lu-cis ante térmi- num, Re-rum Cre- á-tor, pó-sci-mus,



Ut pro tu- a cleménti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2.



Pro-cul re-cé-dant sómni- a, Et nócti- um phantásma- ta:



Hostémque no-strum cómpri-me, Ne pollu- ántur cór-

Anticipavērunt vigilias **oculi mei** : * turbātus sum, et non **sum locutus**.
My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

Cogitāvi **dies antiquos** : * et annos aeternos in **mente habui**.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

Et meditātus sum nocte cum **corde meo**, * et exercitābar, et scopēbam
spiritum meum.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept
my spirit.

Numquid in aeternum proficiet **Deus** : * aut non appōnet ut complacitor
sit **adhuc**?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

Aut in finem misericordiam **sua**m **abscondet**, * a generatiōne in generatiōnem?
Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

Aut obliviscētur misereri **Deus** : * aut continebit in ira sua misericordias
suas?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

Et **dixi** : Nunc **coepi** : * hāc mutatiō dēxterae **Excelsi**.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

Memor fui **op**erum **Dōmini** : * quia memor ero ab initio mirabilia **tuōrum**.
I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the
beginning.

Et meditābor in omnibus **op**eribus **tuis** : * et in adinventiōnibus tuis **exercēbor**.
And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

Gloria **P**atris, et **F**ilio, * et **S**piritui **S**ancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

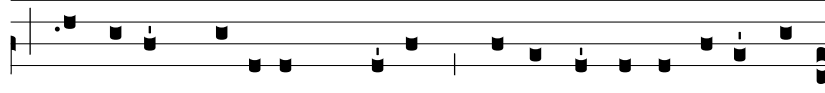
Sicut erat in principio, et **nūnc**, et **sēmp**er, * et in saecula saeculōrum. **Amen**.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalms 76. II.

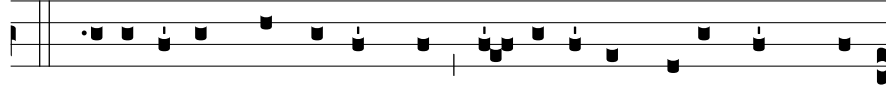
Sundays and minor feasts:

The Hymn

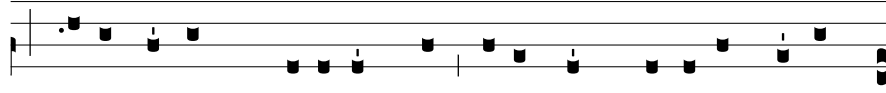
— 3 —



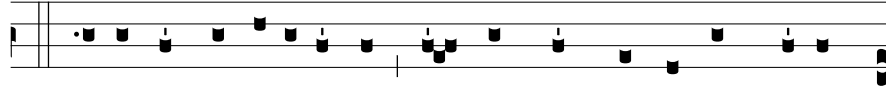
T E lu-cis ante tēmi-num, Re-rum Cre-ā-tor, pōsci-mus,



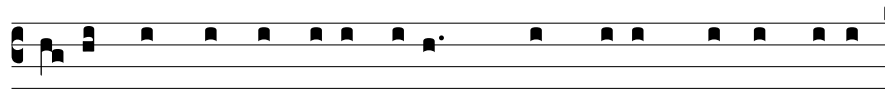
Ut pro tu-a clemēti-a, Sis præsul et custo-di-a. 2.



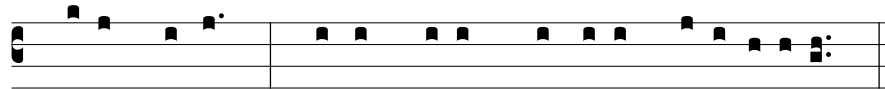
Pro-cul re-cē-dant sōmi-a, Et nōcti-um phantasma-ta:



Hostēnque nostrum cōmpti-me, Ne pollu-āntur cōpo-ra. 3.



De- us, in sancto vi- a tu- a : † quis De- us magnus si- cut
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



De- us noster? * tu es De- us qui fa- cis **mi- ra- bí- li- a.**
Thou art the God that dost wonders.

Notam fecísti in pópulis virtútem **tuam** : * Redemísti in bráchio tuo pópulum tuum fílios **Jacob** et **Joseph.**

Thou hast made thy power known among the nations: With thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te **aquæ** : * et timuérunt et turbátæ **sunt abyssi.**

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

Multitúdo sónitus **aquárum** : * vocem dedérunt **nubes.**

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

Etenim sagittæ **tuæ tránseunt** : * vox tonítrui **tui** in **rota.**

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

Illuxérunt coruscationes tuæ **orbi terræ** : * commóta est, et contrémuit **terra.**

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

In mari via tua, et sémitæ tuæ in **aquis multis** : * et vestigia tua non **cognoscéntur.**

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

Deduxísti sicut oves **pópulum tuum**, * in manu **Móysi** et **Aaron.**

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Benedícite Dómino, omnes virtútes **ejus** : * minístri **ejus**, qui fáctis voluntátem **ejus.**

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

Benedícite Dómino, ómnia ópera **ejus** : † in omni loco dominationis **ejus**, * bénedic, ánima **mea**, **Dómino.**

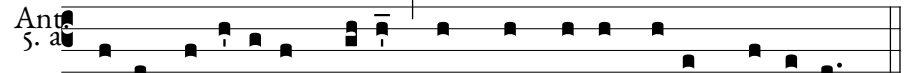
Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



I ntret o- rá- ti- o me- a in conspéctu tu- o Dómi- ne.
May my prayer come into thy sight, O Lord.

Saturday in Paschal Time.

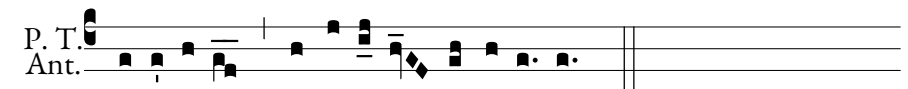


A L- le- lú- ia. * al- le- lú- ia, al- le- lú- ia.

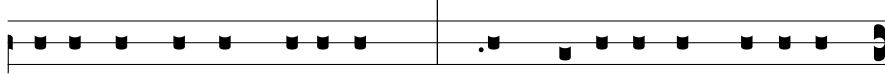
Psalm 87.

Psalm 102. I.

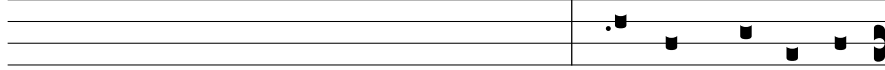
Psalm 102. II.



A L- le- lú- ia. * al- le- lú- ia, al- le- lú- ia.



Dōmī-nus tī-mēnti-bus se : * quō-ni-am ī-pse cogno-vit
compassion on them that fear him: for he knoweth our frame.



figmētum nostrum.

Recordātus est quōniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies ejus, *
tamquam flos agri sic efflorebīt.

For he knoweth our frame. He remembreth that we are dust: Man's days are as
grass, as the flower of the field so shall he flourish.

Quōniam spīritus pertransibit in illo, et non subsistet : * et non cognōscet
āmplius locum suum.

For the spīrit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no
more.

Misericōrdia autem Dōmīni ab ætérno, * et usque in ætérnum super timēntes
eum.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear
him:

Et iustīa illius in filiis filiorum, * his qui servant testamētum ejus.
And his justice unto children's children, To such as keep his covenant,

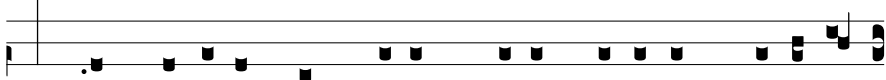
Et mēiores sunt mandatōrum ipsius, * ad faciēndum ea.
And are mindfūl of his commandments to do them.

Dōmīnus in cælo parāvit sedem suam : * et regnum ipsius omnibus dominābitur.
The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

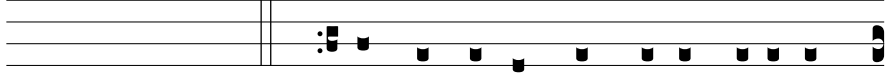
Benedicite Dōmīno, omnes Angeli ejus : † potēntes virtūte, faciēntes ver-
bum illius, * ad audiēdam vocem sermōnum ejus.
Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his
word, hearkenīng to the voice of his orders.

Sicut erat in principio, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sēcūla sēcūlōrum. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



In-clī-na, Dōmī-ne, aurem tu-am, et exāudi me : *
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quō-ni-am in-ops, et pauper sum ego.

Custōdi ānīmā meā, quōniam sanctus sum : * saluum fac servum tuum,
Deus meus, sperāntem in te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.
Misere-re mei, Dōmīne, quōniam ad te clamāvi tota die : † lætīfica ānīmā
servi tui, * quōniam ad te, Dōmīne, ānīmā meā levāvi.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the
soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

Quōniam tu, Dōmīne, suāvis et mītis : * et multæ misericōrdiæ omnibus
invocāntibus te.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon
thee.

Auribus pērcipe, Dōmīne, oratīōnem meā : * et intēnde vocī deprecā-
tīōnis meæ.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.
In die tribulatiōnis meæ clamāvi ad te : * quia exaudīsti me.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.
Non est similis tui in diis, Dōmīne : * et non est secūndum ōpera tua.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according
to thy works.

Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt **coram** te, **Dómine** : *
et glorificábunt **nomen** tuum.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

Quóniam magnus es tu, et fáciens **mirábilia** : * tu es **Deus** solus.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

Deduc me, **Dómine**, in via tua, † et ingrédíar in veritáte tua : * lætétur cor meum ut tímeat **nomen** tuum.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

Confitébor tibi, **Dómine**, Deus meus, in toto **corde** meo, * et glorificábo nomen tuum **in ætérnum**.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

Quia misericórdia tua **magna** est **super** me : * et eruísti ánimam meam ex inférno **inferióri**.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam meam : * et non proposuérunt te in conspéctu suo.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

Et tu, **Dómine**, Deus miserátor **et** **miséricors**, * pátiens, et multæ misericórdiæ, **et verax**.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum **púero** tuo : * et saluum fac filium ancíllæ tuæ.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et **confundántur** : * quóniam tu, **Dómine**, adjuvísti me, et consolátus es me.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

Fáciens misericórdias **Dóminus** : * et iudícium ómnibus injúriam **patiéntibus**.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

Notas fecit vias suas **Móysi**, * fíliis Israël voluntátes suas.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

Miserátor, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et **multum** **miséricors**.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum **comminábitur**.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras **retríbuit nobis**.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam **super** timéntes se.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

Quantum distat ortus ab occidénte : * longe fecit a nobis iniquitátes nostras.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

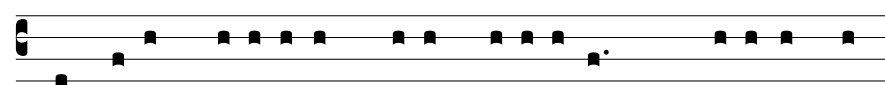
Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. II.



Quómodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-ó-rum, † mi-sértus est

As a father hath compassion on his children, so hath the Lord

Circumdederunt me sicut aqua tota **die** : * circumdederunt me **simul**.
They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

Elongasti a me amicum et **proximum** : * et notos meos a **miseria**.
Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery

Gloria Patri, et **Filio**, * et Spiritui **Sancto**.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in secula seculorum. **Amen**.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.

Bé-ne-dic, à-ni-ma me-a, **Dómi-no** : * et ómni-a, quæ intra
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me

me sunt, nómi-ni **santo e-jus**. *Flex* : fi-li-ó-rum, †
bless his holy name.

Benedic, anima mea, **Dómino** : * et noli oblivisci omnes retributiones ejus.
Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

Qui propitiátur ómnibus iniquitatibus **tuis** : * qui sanat omnes infirmitates
tuas.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

Qui redimit de interitu vitam **tuam** : * qui coronat te in misericordia et
miserationibus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

Qui replet in bonis desiderium **tuum** : * renovábitur ut áquila juvenis
tua.

shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded,
because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

Gloria Patri, et **Filio**, * et Spiritui **Sancto**.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in secula seculorum. **Amen**.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. c. **V** o-ce me-a ad Dómi-num clama-vi, neque obli-vi-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy

scé-tur mi-se-ré-ri De- us.
scattered my sinners: and let not my enemies triumph over me.

Friday in Paschal Time.

Ant. **A** L-le-lu-ia. * al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.
Alleluia. * Alleluia, alleluia.

Psalm 76. I.

Psalm 76. II.

Psalm 85.

Ant. **A** L-le-lu-ia. * al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.
Alleluia. * Alleluia, alleluia.

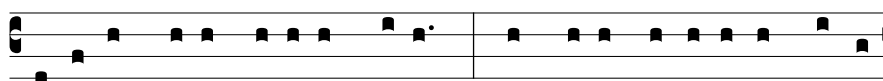
Saturday

Outside Paschal Time.

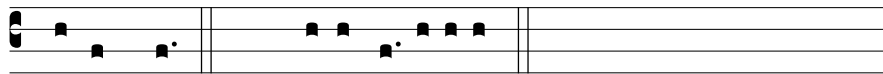


Intret o-rá-ti-o me-a in conspéctu tu-o Dómi-ne.
May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalm 87.



Dómi-ne, De-us sa-lú-tis **me-æ** : * in di-e clamá-vi, et **nocte**
O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night



co-ram te. *Flex* : sepúlcris, †
before thee.

Intret in conspéctu tuo orátio **mea** : * inclína aurem tuam ad **precem meam** :
Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

Quia repléta est malis ánima **mea** : * et vita mea inférno **appropinquávit**.
For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum** : * factus sum sicut homo
sine adjutório, inter **mórtuos liber**.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without
help,

Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor **ámplius** : *
et ipsi de manu **tua repúlsi** sunt.

Free among the dead. Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou remem-
berest no more: and they are cast off from thy hand.

Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

Super me confirmátus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos induxísti
super me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

Longe fecísti notos meos **a me** : * posuérunt me abominatióⁿem **sibi**.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination
to themselves.

Tráditus sum, et non egredié^rbar : * óculi mei languérunt **præ inópia**.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : * expándi ad te **manus meas**.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confi-
tebúⁿtur **tibi**?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give
praise to thee?

Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem
tuam in **perditión**e?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, * et justítia tua in terra
obliviónis?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea **præveniet** te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

Ut quid, Dómine, repél^lis oratióⁿem **meam** : * avértis fáciem **tuam a me**?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, hu-
miliátus sum et **conturbátus**.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and
troubled

In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terróres tui **conturbavérunt** me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.